

# CONCEPTION ET DÉVELOPPEMENT D'UNE APPLICATION D'ANNOTATION THÉMATIQUE

dans l'environnement Gate

---

Charles Follet   Roland Bary

May 15, 2015

Université de Pau et Pays de l'Adour



Structure du numéraire

Annotations

Construction d'une règle JAPE

Visualisation

## STRUCTURE DU NUMÉRAIRE

---

### Agen (Lot-et-Garonne)

Type de 793/4-812: Charlemagne (768-814)

Denier de Charlemagne (24 exemplaires étudiés)

+ CARLVS REX FR croix      + AGINNO monogramme

Gariel XXII 26; Morrison-Grunthal 177-179; Depeyrot (1) (2) 1; Collections: Berlin 1,64, 1,45; Bruxelles 1,25, 1,25; Charleville-Mézières 1,56; Copenhague 1,31; Garrett 1,73; Grenoble; MEC 735 (1,57), 736 (1,24); Monnaie de Paris 88 (1,55); New York 1,64, 1,57; Prou 792 (1,36), 793 (1,60), 794 (1,50) Trésors: Biebrich (790-814), 2 ex. (MG 11, Völkers, p. 182) (1,60); Ibersheim (814), 1 ex. (MG 13, Völkers, p. 186) (1,64); Dorestad (822), 4 ex. (MG 18, Völkers, p. 139; H. 7) (1,35);

Trouvailles: Bolsward, 1 ex. (H. 528) (1,26).

## Agen (Lot-et-Garonne)

Type de 793/4-812: Charlemagne (768-814)

Denier de Charlemagne (24 exemplaires étudiés)

+ CARLVS REX FR croix      + AGINNO monogramme

Gariel XXII 26; Morrison-Grunthal 177-179; Depeyrot (1) (2) 1; Collections: Berlin 1,64, 1,45; Bruxelles 1,25, 1,25; Charleville-Mézières 1,56; Copenhague 1,31; Garrett 1,73; Grenoble; MEC 735 (1,57), 736 (1,24); Monnaie de Paris 88 (1,55); New York 1,64, 1,57; Prou 792 (1,36), 793 (1,60), 794 (1,50) Trésors: Biebrich (790-814), 2 ex. (MG 11, Völkers, p. 182) (1,60); Ibersheim (814), 1 ex. (MG 13, Völkers, p. 186) (1,64); Dorestad (822), 4 ex. (MG 18, Völkers, p. 139; H. 7) (1,35);

Trouvailles: Bolsward, 1 ex. (H. 528) (1,26).

Agen (Lot-et-Garonne)

## **Type de 793/4-812: Charlemagne (768-814)**

Denier de Charlemagne (24 exemplaires étudiés)

+ CARLVS REX FR croix      + AGINNO monogramme

Gariel XXII 26; Morrison-Grunthal 177-179; Depeyrot (1) (2) 1; Collections: Berlin 1,64, 1,45; Bruxelles 1,25, 1,25; Charleville-Mézières 1,56; Copenhague 1,31; Garrett 1,73; Grenoble; MEC 735 (1,57), 736 (1,24); Monnaie de Paris 88 (1,55); New York 1,64, 1,57; Prou 792 (1,36), 793 (1,60), 794 (1,50) Trésors: Biebrich (790-814), 2 ex. (MG 11, Völkers, p. 182) (1,60); Ibersheim (814), 1 ex. (MG 13, Völkers, p. 186) (1,64); Dorestad (822), 4 ex. (MG 18, Völkers, p. 139; H. 7) (1,35);

Trouvailles: Bolsward, 1 ex. (H. 528) (1,26).

Agen (Lot-et-Garonne)

Type de 793/4-812: Charlemagne (768-814)

**Denier de Charlemagne (24 exemplaires étudiés)**

+ CARLVS REX FR croix      + AGINNO monogramme

Gariel XXII 26; Morrison-Grunthal 177-179; Depeyrot (1) (2) 1; Collections: Berlin 1,64, 1,45; Bruxelles 1,25, 1,25; Charleville-Mézières 1,56; Copenhague 1,31; Garrett 1,73; Grenoble; MEC 735 (1,57), 736 (1,24); Monnaie de Paris 88 (1,55); New York 1,64, 1,57; Prou 792 (1,36), 793 (1,60), 794 (1,50) Trésors: Biebrich (790-814), 2 ex. (MG 11, Völkers, p. 182) (1,60); Ibersheim (814), 1 ex. (MG 13, Völkers, p. 186) (1,64); Dorestad (822), 4 ex. (MG 18, Völkers, p. 139; H. 7) (1,35);

Trouvailles: Bolsward, 1 ex. (H. 528) (1,26).



Agen (Lot-et-Garonne)

Type de 793/4-812: Charlemagne (768-814)

Denier de Charlemagne (24 exemplaires étudiés)

**+ CARLVS REX FR croix      + AGINNO monogramme**

Gariel XXII 26; Morrison-Grunthal 177-179; Depeyrot (1) (2) 1; Collections: Berlin 1,64, 1,45; Bruxelles 1,25, 1,25; Charleville-Mézières 1,56; Copenhague 1,31; Garrett 1,73; Grenoble; MEC 735 (1,57), 736 (1,24); Monnaie de Paris 88 (1,55); New York 1,64, 1,57; Prou 792 (1,36), 793 (1,60), 794 (1,50) Trésors: Biebrich (790-814), 2 ex. (MG 11, Völkers, p. 182) (1,60); Ibersheim (814), 1 ex. (MG 13, Völkers, p. 186) (1,64); Dorestad (822), 4 ex. (MG 18, Völkers, p. 139; H. 7) (1,35);

Trouvailles: Bolsward, 1 ex. (H. 528) (1,26).

Agen (Lot-et-Garonne)

Type de 793/4-812: Charlemagne (768-814)

Denier de Charlemagne (24 exemplaires étudiés)

+ CARLVS REX FR croix      + AGINNO monogramme

Gariel XXII 26; Morrison-Grunthal 177-179; Depeyrot (1) (2) 1; **Collections: Berlin 1,64, 1,45; Bruxelles 1,25, 1,25; Charleville-Mézières 1,56; Copenhague 1,31; Garett 1,73; Grenoble; MEC 735 (1,57), 736 (1,24); Monnaie de Paris 88 (1,55); New York 1,64, 1,57; Prou 792 (1,36), 793 (1,60), 794 (1,50)** Trésors: Biebrich (790-814), 2 ex. (MG 11, Völkers, p. 182) (1,60); Ibersheim (814), 1 ex. (MG 13, Völkers, p. 186) (1,64); Dorestad (822), 4 ex. (MG 18, Völkers, p. 139; H. 7) (1,35);

Trouvailles: Bolsward, 1 ex. (H. 528) (1,26).

Agen (Lot-et-Garonne)

Type de 793/4-812: Charlemagne (768-814)

Denier de Charlemagne (24 exemplaires étudiés)

+ CARLVS REX FR croix      + AGINNO monogramme

Gariel XXII 26; Morrison-Grunthal 177-179; Depeyrot (1) (2) 1; Collections: Berlin 1,64, 1,45; Bruxelles 1,25, 1,25; Charleville-Mézières 1,56; Copenhague 1,31; Garrett 1,73; Grenoble; MEC 735 (1,57), 736 (1,24); Monnaie de Paris 88 (1,55); New York 1,64, 1,57; Prou 792 (1,36), 793 (1,60), 794 (1,50) **Trésors: Biebrich (790-814), 2 ex. (MG 11, Völkers, p. 182) (1,60); Ibersheim (814), 1 ex. (MG 13, Völkers, p. 186) (1,64); Dorestad (822), 4 ex. (MG 18, Völkers, p. 139; H. 7) (1,35);**

Trouvailles: Bolsward, 1 ex. (H. 528) (1,26).

## Agen (Lot-et-Garonne)

Type de 793/4-812: Charlemagne (768-814)

Denier de Charlemagne (24 exemplaires étudiés)

+ CARLVS REX FR croix      + AGINNO monogramme

Gariel XXII 26; Morrison-Grunthal 177-179; Depeyrot (1) (2) 1; Collections: Berlin 1,64, 1,45; Bruxelles 1,25, 1,25; Charleville-Mézières 1,56; Copenhague 1,31; Garrett 1,73; Grenoble; MEC 735 (1,57), 736 (1,24); Monnaie de Paris 88 (1,55); New York 1,64, 1,57; Prou 792 (1,36), 793 (1,60), 794 (1,50) Trésors: Biebrich (790-814), 2 ex. (MG 11, Völkers, p. 182) (1,60); Ibersheim (814), 1 ex. (MG 13, Völkers, p. 186) (1,64); Dorestad (822), 4 ex. (MG 18, Völkers, p. 139; H. 7) (1,35);

**Trouvailles: Bolsward, 1 ex. (H. 528) (1,26).**

Agen (Lot-et-Garonne)<sup>ATELIER</sup>

Type de 793/4-812: Charlemagne (768-814)<sup>TYPE</sup>

Denier de Charlemagne (24 exemplaires étudiés)<sup>NATURE</sup>

+ CARLVX REX FR croix + AGINNO monogramme<sup>LÉGENDE</sup>

Gariel XXII 26; Morrison-Grunthal 177-179; Depeyrot (1) (2) 1; Collections: Berlin 1,64, 1,45; Bruxelles 1,25, 1,25; Charleville-Mézières 1,56; Copenhague 1,31; Garrett 1,73; Grenoble; MEC 735 (1,57), 736 (1,24); Monnaie de Paris 88 (1,55); New York 1,64, 1,57; Prou 792 (1,36), 793 (1,60), 794 (1,50)<sup>COLLECTIONS</sup> Trésors: Biebrich (790-814), 2 ex. (MG 11, Völkers, p. 182) (1,60); Ibersheim (814), 1 ex.

(MG 13, Völkers, p. 186) (1,64); Dorestad (822), 4 ex. (MG 18, Völkers, p. 139; H. 7) (1,35);<sup>TRÉSORS</sup>

Trouvailles: Bolsward, 1 ex. (H. 528) (1,26)<sup>TROUVAILLES</sup>.

## ANNOTATIONS

---

## GAZETIER

liste de valeurs.

- Type de 754/5-768
- Type de 768-771
- Type de 771-793/4
- Type de 793/4-812
- Type de 812-814
- ...

## RÈGLE JAPE

règle basée sur une expression régulière.

```
Macro: CHAINE_DEBUT
(
  ({Token.string == "Type"})({SpaceToken})
  ({Token.string == "de"})({SpaceToken})
)

// Exemple : Type de 758/9-762
Rule: PeriodeEmissionRule
(
  CHAINE_DEBUT ({Periode}):p
):PeriodeEmission
-->:PeriodeEmission.PeriodeEmission = {
  Kind = "PeriodeEmission" ,
  D1 = :p.Periode.D1, D2 = :p.Periode.D2
}
```

## GAZETIER

liste de valeurs.

- Type de 754/5-768
- Type de 768-771
- Type de 771-793/4
- Type de 793/4-812
- Type de 812-814
- ...

## RÈGLE JAPE

règle basée sur une expression régulière.

```
Macro: CHAINE_DEBUT
(
  ({Token.string == "Type"})({SpaceToken})
  ({Token.string == "de"})({SpaceToken})
)

// Exemple : Type de 758/9-762
Rule: PeriodeEmissionRule
(
  CHAINE_DEBUT ({Periode}):p
):PeriodeEmission
-->:PeriodeEmission.PeriodeEmission = {
  Kind = "PeriodeEmission" ,
  D1 = :p.Periode.D1, D2 = :p.Periode.D2
}
```



## CONSTRUCTION D'UNE RÈGLE JAPE

---

## 1. Langage naturel

1. Langage naturel
2. Langage régulier

1. Langage naturel
2. Langage régulier
3. Langage de programmation

1. Langage naturel
2. Langage régulier
3. Langage de programmation

français

1. Langage naturel
2. Langage régulier
3. Langage de programmation

français  
expressions régulières

1. Langage naturel
2. Langage régulier
3. Langage de programmation

français  
expressions régulières  
*JAPE*

Annotation : La période d'émission

Exemple : *Type de 793/4-812*



Type de 793/4-812

### 1. LANGAGE NATUREL

Une période est un intervalle entre deux dates. Dans notre travail, les dates sont constituées de trois et seulement trois chiffres. En cas d'ambiguïté, chacune d'entre elles peut être suivie d'un / et d'un chiffre traduisant l'indétermination de la date.

Il faut assurer la capture de la période d'émission en ajoutant la contrainte précédée de "Type de" afin de ne pas récupérer toutes les périodes du document.

Type de 793/4-812

### 1. LANGAGE NATUREL

Une période est un intervalle entre deux dates. Dans notre travail, les dates sont constituées de trois et seulement trois chiffres. En cas d'ambiguïté, chacune d'entre elles peut être suivie d'un / et d'un chiffre traduisant l'indétermination de la date.

Il faut assurer la capture de la période d'émission en ajoutant la contrainte précédée de "Type de" afin de ne pas récupérer toutes les périodes du document.

Type de 793/4-812

### 2. LANGAGE RÉGULIER

Type de :  $([0-9]\{3\}(/[0-9])?)-([0-9]\{3\}(/[0-9])?)$

Type de 793/4-812

### 2. LANGAGE RÉGULIER

Type de :  $([0-9]\{3\}(/[0-9])?)-([0-9]\{3\}(/[0-9])?)$

Type de 793/4-812

## 2. LANGAGE RÉGULIER

Type de :  $([0-9]\{3\}(/[0-9])?)-([0-9]\{3\}(/[0-9])?)$

Type de 793/4-812

### 2. LANGAGE RÉGULIER

Type de :  $([0-9]\{3\}(/[0-9])?)-([0-9]\{3\}(/[0-9])?)$

Type de 793/4-812

## 3. LANGAGE DE PROGRAMMATION

Macro: CHAINE\_DEBUT

```
(  
  ({Token.string == "Type"})({SpaceToken})  
  ({Token.string == "de"})({SpaceToken})  
)
```

Macro: TROIS\_NOMBRES

```
({Token.kind==number,Token.length == 3})
```

Macro: UN\_NOMBRE

```
({Token.kind==number,Token.length == 1})
```

Macro: SLASH

```
({Token.string=="/"})
```

Macro: DATE\_PRECISE

```
(TROIS_NOMBRES)
```

Macro: DATE\_IMPRECISE

```
(TROIS_NOMBRES SLASH UN_NOMBRE)
```

Macro: DATE

```
(DATE_PRECISE | DATE_IMPRECISE)
```

Rule: PeriodeRule

```
((DATE):d1({Token.string == "-"})(DATE):d2)  
:Periode -->:Periode{"/..."/}
```

Rule: PeriodeEmissionRule

```
(CHAINE_DEBUT ({Periode}):p)
```

:PeriodeEmission

```
-->:PeriodeEmission.PeriodeEmission = {"/..."/}
```

## Type de 793/4-812

### 3. LANGAGE DE PROGRAMMATION

Macro: CHAINE\_DEBUT

```
(  
  ({Token.string == "Type"})({SpaceToken})  
  ({Token.string == "de"})({SpaceToken})  
)
```

Macro: TROIS\_NOMBRES

```
({Token.kind==number,Token.length == 3})
```

Macro: UN\_NOMBRE

```
({Token.kind==number,Token.length == 1})
```

Macro: SLASH

```
({Token.string=="/"})
```

Macro: DATE\_PRECISE

```
(TROIS_NOMBRES)
```

Macro: DATE\_IMPRECISE

```
(TROIS_NOMBRES SLASH UN_NOMBRE)
```

Macro: DATE

```
(DATE_PRECISE | DATE_IMPRECISE)
```

Rule: PeriodeRule

```
((DATE):d1({Token.string == "-"})(DATE):d2)  
:Periode -->:Periode{"/.../"}
```

Rule: PeriodeEmissionRule

```
(CHAINE_DEBUT ({Periode}):p)  
:PeriodeEmission  
-->:PeriodeEmission.PeriodeEmission = {"/.../"}
```



## Type de 793/4-812

### 3. LANGAGE DE PROGRAMMATION

```
Macro: CHAINE_DEBUT
(
  ({Token.string == "Type"})({SpaceToken})
  ({Token.string == "de"})({SpaceToken})
)
```

```
Macro: TROIS_NOMBRES
({Token.kind==number,Token.length == 3})
Macro: UN_NOMBRE
({Token.kind==number,Token.length == 1})
Macro: SLASH
({Token.string=="/"})
Macro: DATE_PRECISE
(TROIS_NOMBRES)
Macro: DATE_IMPRECISE
(TROIS_NOMBRES SLASH UN_NOMBRE)
Macro: DATE
(DATE_PRECISE | DATE_IMPRECISE)
```

```
Rule: PeriodeRule
((DATE):d1({Token.string == "-"})(DATE):d2)
:Periode -->:Periode{/"..."/}
```

```
Rule: PeriodeEmissionRule
(CHAINE_DEBUT ({Periode}):p)
:PeriodeEmission
-->:PeriodeEmission.PeriodeEmission = {/"..."/}
```

## Type de 793/4-812

### 3. LANGAGE DE PROGRAMMATION

```
Macro: CHAINE_DEBUT
(
  ({Token.string == "Type"})({SpaceToken})
  ({Token.string == "de"})({SpaceToken})
)
```

```
Macro: TROIS_NOMBRES
({Token.kind==number,Token.length == 3})
Macro: UN_NOMBRE
({Token.kind==number,Token.length == 1})
Macro:SLASH
({Token.string=="/"})
Macro:DATE_PRECISE
(TROIS_NOMBRES)
Macro:DATE_IMPRECISE
(TROIS_NOMBRES SLASH UN_NOMBRE)
Macro:DATE
(DATE_PRECISE | DATE_IMPRECISE)
```

```
Rule: PeriodeRule
((DATE):d1({Token.string == "-"})(DATE):d2)
:Periode -->:Periode{ /*...*/ }
```

```
Rule: PeriodeEmissionRule
(CHAINE_DEBUT ({Periode}):p)
:PeriodeEmission
-->:PeriodeEmission.PeriodeEmission = { /*...*/ }
```

## VISUALISATION

---